

à pied, à cheval, en voiture... la saga des transports
la grille d'enquête

Maurice de Torrenté
Jean-Charles Fellay

L'objectif de l'enquête est de donner la possibilité aux enfants de découvrir ou de redécouvrir le village ou le quartier dans lequel ils vivent par l'intermédiaire d'un travail de documentation sur le thème de l'année.

Une grande diversité de méthodes et d'orientations est toujours souhaitable pour rendre compte de la complexité des phénomènes culturels et sociaux. Les moyens d'investigation peuvent être aussi variés que : la récolte et la description d'objets, la recherche de documents écrits ou visuels existants, l'interview de témoins, le questionnaire, la réflexion en classe sur le vécu personnel des élèves, etc.

Il est souvent utile de partir de l'expérience concrète des enfants dans leur vie quotidienne, par exemple à l'aide d'objets ou d'informations précises dont on enrichit progressivement la connaissance. Les expériences des enfants peuvent ainsi être comparées avec celles vécues par les parents et les grands-parents sur le même thème. Il s'agit donc de procéder du détail concret vers l'environnement socioculturel, par approches successives, « concentriques ».

La grille ci-dessous n'est pas un questionnaire fermé mais doit fournir plusieurs pistes d'enquête que chaque enseignant peut développer et approfondir à sa convenance. Comme à son habitude, le projet de l'EEV se conçoit dans un contexte passé/présent et toutes les questions peuvent ainsi être posées à l'ensemble de la population.

TRANSPORTER

Qui et quoi transporte-t-on ?

LES PERSONNES

- . enfants, élèves, bébés (poussette...)
- . adultes divers : touristes, ouvriers, skieurs...
- . personnes âgées
- . malades et handicapés
- . soi-même

LES ANIMAUX

- . vaches : au mayen, à l'alpage, à la vente (foire, grossiste), à l'abattoir
- . ovins et caprins
- . poules, cochons, lapins...
- . chiens, chats, animaux de compagnie

LES MARCHANDISES

- . la poste et le courrier (diligence, facteur à vélo, courrier express...)
- . les matériaux de construction (pierre, sable, ciment, bois ...)
- . les minerais (mines : charbon, pierre ollaire, plomb argentifère...)
- . les déchets (de quand date la voirie ?)
- . le lait (bidon, boille, lactoducs), les fromages, le beurre
- . le raisin, le vin
- . le foin, le blé et autres produits agricoles ou de cueillette
- . les produits de boucherie
- . la glace (du glacier du Trient ou de Saleinaz jusqu'à Paris)
- . les bagages des voyageurs

LES AFFAIRES PERSONNELLES

- . valises, malles
- . sacs à provisions (depuis quand ?) : à dos, en plastique, en papier...
- . sacs à main, au poignet (masculin et/ou féminin ?)
- . sacs de montagne et d'excursion (évolutions)
- . sacs militaires

LES AFFAIRES D'ÉCOLE

- . sacs à dos (conseils et précautions de santé)
- . serviettes (différents types, différence entre élèves du primaire et du Cycle, entre garçons et filles...)

TRANSPORTS EXCEPTIONNELS

- . pièces importantes d'ouvrages (construction des barrages, cloches d'église), monuments...
- . matières dangereuses (explosifs)

MANIÈRES DE TRANSPORTER

Comment transporte-t-on ?

PORTER

- . à dos
- . à l'épaule, au bras, à la main
- . sur la tête (berceau, balles de foin...)
- . au front (« paillet »)
- . dans ses vêtements (habits de chasseur, poche revolver...)
- . à deux ou à plusieurs (brancard, chaise à porteur, cercueil...)

TIRER, POUSSER

- . poussette (pour bébé ou pour poupée)
- . chariot, charrette, remorque, « bariot », « chargosse »
- . luge
- . chariot-cabas à commissions, caddie dans les magasins

PORTAGE ANIMAL

- . mulet, âne, cheval : bât, besace, « barrot »
- . chien (tonnelet des chiens du Grand-Saint-Bernard)

ANIMAUX DE TRAIT

- . équidés, bovidés... : char, tombereau, luge

VÉHICULES À MOTEUR

- . voiture, camion, autocar, vélomoteur, motoneige, chenillettes
- . tracteur, Jeep, brouette à moteur, monorail de vigne...
- . véhicules construits par le propriétaire (moto à patins du Dr Luder...)

DIVERS MOYENS DE TRANSPORT

- . rail : train (historique du Martigny-Orsières, du Martigny-Châtelard), wagonnets de mines
- . transports par câble, télécabine, blondins
- . hélicoptère, avion, parapente, aile delta
- . ski, raquettes, luge
- . patin à glace, à roulettes ('rollers')
- . vélo, VTT
- . etc..

CONTENANTS POUR TRANSPORTER

- . un repas, des aliments (lait, eau, vin...)
- . des cueillettes (champignons, herbes...)
- . des matériaux (hotte, brante à terre, civière, pont de camion)

SE DEPLACER

Pourquoi se déplace-t-on ?

POUR SE FORMER

- . organisation et itinéraire pour aller à l'école selon les différents niveaux : primaire, apprentissage, collège, études supérieures...
- . courses d'école d'hier et d'aujourd'hui

POUR S'APPROVISIONNER

- . dans le village / en ville / en zone commerciale (hypermarché)
- . livraison : colporteur / camion Migros / vente par correspondance

POUR LE TRAVAIL

- . transports organisés par l'entreprise (bus CIBA)
- . travail saisonnier ou selon d'autres rythmes (année, semaine, jour) : émigration et immigration dans des domaines comme le tourisme ou l'agriculture

POUR L'AGRICULTURE

- . déplacements quotidiens / saisonniers (champs, étable, jardin / bois, « feuille »,

- foire, mayens, inalpe et désalpe...)
- . trajets pour la vigne (calendrier, durée, transport du fumier, des échalas, de la vendange, du vin...)

POUR LA VIE SOCIALE ET RELIGIEUSE

- . église (messe du dimanche, enterrements, sacrements)
- . processions (rogations)
- . pèlerinages (Lourdes...)
- . dans le cadre de sociétés (chorale, fanfare, festival...)
- . visites familiales et amicales

POUR LES LOISIRS

- . fêtes, bals, rencontres diverses
- . sports et jeux
- . vacances d'été, vacances d'hiver

POUR DES RAISONS POLITIQUES

- . exil

LE VOYAGE, LE TRAJET

Destinations, durée du trajet et moyens utilisés

Voyages en groupes ou individuels

Organisation et déroulement : coût, vêtements spécifiques, places obligatoires (pour les enfants) et places réservées, occupations pendant le trajet (lire, chanter, jouer, raconter des histoires ou des plaisanteries, écouter de la musique, tricoter, prier, dormir...), repas, anecdotes de voyage...

Récits de voyages (dossiers et ouvrages sur les voyageurs du XIXe siècle à disposition)

Croyances : les protections du voyageur (médailles de St Christophe, bénédictions...), les superstitions (jours où l'on ne voyage pas...)

INFRASTRUCTURES

HISTOIRE

- . routes romaines (dossiers à disposition)
- . noms des routes, des chemins, des tunnels, des sentiers, des ponts (explications, légendes)

GÉOGRAPHIE

- . inventier et cartographier les routes et chemins de la commune, du village, du quartier
- . recenser la circulation (statistique de fréquentation...)

- . ouvrages et monuments : ponts, bornes, croix, tunnels...
(faire le portrait d'une infrastructure particulière)

GÉNIE CIVIL

- . comment est faite la route, le chemin, l'ancien chemin muletier (pierres, pavés, macadam, goudronnage) ?
- . équipement des routes (évacuation des eaux, glissières, barrières, signalisations et feux, ronds-points)
- . entretien des routes et des voies d'accès : voirie, consortage de chemins, travaux saisonniers, y compris le déblaiement des routes en hiver...
- . protections de la route (paravalanches, filets...)
- . nuisances des routes et manières de se protéger : pollution sonore et mesures antibruit, gaz, pollution et catalyseur, dangers et passages sous-voies, bouchons et mesures de prévention, ...)
- . routes de contournement (pourquoi et quand ? avantages et inconvénients ?)

REGLES DE CIRCULATION

LOIS, MESURES ET USAGES

- . pour les piétons / pour les véhicules (vélos, trafic agricole...)
- . l'évolution de ces règles (y en avait-il au temps des mulets ?, depuis quand existe la priorité de droite ?...)
- . les aménagements : trottoirs, ralentisseurs, bornes, bouleries, « gendarmes couchés »
- . le travail de sensibilisation (par les parents, policiers, enseignants) et les précautions à prendre par les enfants : sur le chemin de l'école, dans le village, sur les places de jeux, les passages cloutés...
- . le permis comme rite de passage (vélo, vélomoteur, voiture...)
- . les accidents de la circulation
- . les violations du code de la route et les sanctions

METIERS DU TRANSPORT ET DES ROUTES

CONSTRUCTION

- . conception (ingénieurs...)
- . minage, terrassements, revêtements des murs et des routes...

TRANSPORTS DE MARCHANDISES ET DE PERSONNES

- . charretier, muletier (organisation, moyens utilisés...)
- . conducteur de diligence, de la poste, de train, de camion, de car, de bus scolaire, de taxi
- . transporteur pour les grands chantiers

ENTRETIEN, RELAIS, GARAGES, STATIONS SERVICES

- . réparation pour chars, pour voitures, pour machines agricoles, pour camions
- . vente de l'essence
- . voyer, cantonnier (débroussaillage, chasse-neige...)
- . entretien des chemins, des sentiers pédestres

SÉCURITÉ

- . gendarme
- . douanier (et contrebandier !)
- . urgences (feu et santé)

ENTREPRISES DE TRANSPORTS

Historique des diligences, cars postaux, chemins de fer (Martigny-Orsières, Martigny-Châtelard), remontées mécaniques...

Tracé et villages desservis, y compris les améliorations réalisées progressivement (construction de viaducs, tunnels, ponts...)

Horaires

Evolution et types de la fréquentation (1920 / 1950 / 2000) : en personnes (indigènes et touristes), animaux, marchandises...

Projets d'avenir (tunnel Martigny-Aoste, ferroutage, Tête de Balme...) et oppositions.

LES USAGERS DES TRANSPORTS

Faire un choix très étroit sur un lieu, un groupe, un moment

Qui se déplace, pourquoi, à quel horaire, à quel rythme... ?

Transports collectifs / privés

Aides : réciprocité, organisation en commun (covoiturage), auto-stop

Limites d'âge : à quel âge peut-on aller à vélo, à vélomoteur, en voiture ?

exemples méthodologiques

MON TRAJET D'ÉCOLE

Chaque élève part de son trajet d'école, qu'il observe et décrit, seul ou en groupe, en mots, plans, dessins.

Enrichir les observations des élèves en leur donnant certains points à examiner choisis dans la liste ci-dessous.

Faire poser les mêmes questions aux parents, aux grand-parents. Enregistrer les témoignages ou noter les réponses. Emprunter si possible quelques objets (d'anciens sacs d'école ?), des photos, d'autres documents.

Le même travail peut s'effectuer à partir du témoignage d'un autre enfant (par un livre, grâce à une connaissance ou une parenté habitant un autre pays que l'on peut contacter)

LE TRAJET POUR ALLER À L'ÉCOLE

Moyens de transport (à pied, en bus, voiture des parents, vélo, skis ou luge ?)

Itinéraire : raconter, dessiner l'itinéraire, les chemins, les routes

Combien de temps je mets

Horaires

Organisation : comment cela se passe, seul ou avec d'autres, accompagnement d'adultes, chauffeur..

En cours de route : jeux,...

En été / en hiver

LE SAC D'ÉCOLE

Examiner les sacs d'école : matériaux, contenance, décorations, personnalisation

Comparer les sacs d'hier et ceux d'aujourd'hui : forme, couleurs, poids, contenance, durée...

Y a-t-il des sacs d'école de types différents pour filles/garçons, selon l'âge, le niveau scolaire

Qu'y met-on : livres, cahiers, trousse, casse-croûte ?

Porter : pourquoi porter sur le dos ? quelles précautions prendre ?

Autres manières de porter à bras, à l'épaule, sur la tête...

SÉCURITÉ SUR LE TRAJET DE L'ÉCOLE

A quoi faut-il faire attention ?

Identifier les lieux particulièrement dangereux

Quelles règles faut-il respecter, à pied, en car, en voiture, en vélo...

Quelles installations sont faites pour protéger les piétons, les écoliers ?

- . feux, passages, barrières, éclairage, vêtements visibles,...

- . depuis quand existent-ils ?

- . qu'est-ce qui manque ? quelles propositions faire pour améliorer ?

Nouveaux dangers / dangers qui ont disparu ?

UN PONT, UN TUNNEL...

Choisir un ouvrage dans le village, le quartier ou à proximité : pont, tunnel, galerie, mur de soutènement,...

Aller sur place, l'observer, le dessiner, le mesurer, noter ses particularités d'abord par simple observation.

Chercher des images et photographies plus anciennes du même lieu, examiner les différences.

Se poser des questions, la liste ci-dessous pouvant aider à les établir, chercher les réponses soit sur place, soit auprès de personnes à interroger. Chercher à dater les différents éléments.

L'OBSTACLE

L'ouvrage permet au chemin ou à la route de surmonter un obstacle, lequel (rivière, couloir d'avalanche, falaise, croisement dangereux...) ?

Quelle est la nécessité de passage ? : pour aller de où à où, les autres voies possibles, hier et aujourd'hui (par exemple, importance du pont de Branson pour les Bagnards allant à leurs vignes)

L'OUVRAGE

Sa construction : forme, matériaux, dimensions, date

Les éléments caractéristiques : revêtement, bordure, signalisation

Vestiges des aménagements antérieurs (route passant ailleurs, vieux pont, vieux murs, dates...)

Qui l'a construit (interroger si possible des personnes y ayant travaillé) ?, à quel prix ?

Qui a décidé de la construction ?

Sécurité et règles pour l'utilisateur

Entretien de l'ouvrage (interroger celui qui s'en occupe), ce qu'il faut y faire

DES HISTOIRES, DES RÉCITS RELATIFS À CET OUVRAGE

Nom de l'ouvrage, pourquoi ?

Histoires, légendes sur cet ouvrage (interroger des personnes, enregistrer) sur la construction

- . sur le fait d'y passer (expressions courantes...)
- . aventures ou anecdotes relatives à ce lieu

UN TRANSPORT AGRICOLE : LES FRAISES

La culture des fraises (ou des framboises) a eu une certaine importance dans les communes de moyenne altitude. Mais la fraise étant un fruit délicat, la question de son transport a souvent posé des problèmes, voire même contribué à la quasi disparition de cette culture. Chercher dans le village des personnes qui ont cultivé de la fraise et enregistrer leur témoignage en s'aidant si nécessaire de questions.

Où étaient cultivées les fraises ?

Où étaient-elles vendues ?

Comment s'effectuait le transport :

Le conditionnement des fraises à la cueillette : barquette, plateaux

Le transport des plateaux jusqu'à la route : cacolet ? chariot ? qui fait quoi ?

Le transport jusqu'au village et le problème des mauvais chemins (les cahots secouent les fruits)

La livraison au « local des fraises » (il existe encore dans quelques villages, au Levron par exemple, un bâtiment qui a servi à centraliser les fraises livrées)

La prise en charge par le camion

Où vont-elles ?

Les horaires, les jours dans la semaine

Les améliorations ou l'abandon du système : quand, pourquoi, comment ?

Aller sur place, dans les champs concernés autrefois ou encore aujourd'hui par cette culture. Faire le chemin, examiner l'itinéraire, l'état de la route (quand a-t-elle été faite). Récolter objets (paniers, cacolets, plateaux, d'hier et d'aujourd'hui) et images.

UN MÉTIER DE TRANSPORTEUR : DU MULET AU CAR POSTAL

Faire venir en classe ou rencontrer une personne qui exerce aujourd'hui le métier de transporteur.

Quel moyen de transport il utilise ?

Depuis quand, avant ?

Quel transport : matériaux, courrier, personnes...

De où à où ?

Horaires

Comment devient-on transporteur : formation, permis, possession d'un véhicule ?

Règles à respecter et sécurité

Interroger des plus anciens, grands-parents qui ont été transporteurs ou qui en ont connu, par exemple, un muletier ou un conducteur de diligence, en faisant préciser les principales dates de l'évolution du métier.

Moyens utilisés : véhicules, animaux, contenants

Organisation, trajets, horaires

Coût

Difficultés, notamment l'hiver

Les pannes, les anecdotes

Est-ce une tradition familiale ?

Etait-ce une activité complémentaire à une autre ?

Chercher ensuite dans le quartier ou l'entourage des enfants plusieurs personnes exerçant des métiers du transport et réaliser plusieurs interviews avec les mêmes questions que ci-dessus : chauffeurs de car, de taxi, de camion, employés de la voirie, ceux qui ont réalisé des transports pour de grands chantiers, transporteurs de lait, de fuel, d'aliments.

CE QUE « CREPA » VEUT DIRE...

Extraits du discours de M. René Darbellay, conseiller communal, lors du vernissage de l'exposition « A pied, à cheval, en voiture... : la saga des transports », dans les salles de la cure d'Orsières, le 8 juin 2001.

Au nom des autorités communales, j'ai le plaisir de vous saluer et suis heureux de vous souhaiter à toutes et à tous une cordiale bienvenue au vernissage de cette exposition où les informations foisonnent, où les dessins, photos et commentaires enrichissent l'esprit et où les objets nous renvoient aux réalités d'antan. [...]

Chers élèves, pour venir à bout d'un tel projet, vous avez passé par cinq étapes. Cinq étapes c'est aussi cinq lettres comme le CREPA. Coïncidence ? Pas du tout.

Première étape : le C comme COMMUNIQUER
Communiquer, c'est regarder, parler, questionner, écouter

Deuxième étape : le R comme RECHERCHER
Rechercher, c'est observer, fouiller, approfondir

Troisième étape : le E comme ÉVEILLER
Éveiller, c'est faire naître, épanouir, échanger, vivifier

Quatrième étape : le P comme PARTAGER
Partager, c'est offrir, donner, mais aussi recevoir, accepter

Cinquième étape : le A comme ARRIVER
Arriver, c'est atteindre, aboutir, parvenir

Ainsi, cher élèves, en visitant votre exposition, chacun de nous COMMUNIQUERA, RECHERCHERA, S'ÉVEILLERA, PARTAGERA et ABOUTIRA à l'inévitable conclusion : « On a bien fait de venir, c'était génial ! » [...]